

CAPITULO XVII.- LA MADELON:

=====

La Madelón , ni arisca ni exigente.
 La Madelón, a todos trata igual,
 donando su amor a todo el frente,
 del soldado al general .-

La Madelón, lo mismo que Lili Marleen; diminutivo de Magdalena, fué inspirada por una joven cantinera francesa, en el Frente de Verdún, durante la Primera Gran Guerra Mundial de 1914/18.-

LA MADELON ha sido el cántico de campaña mas entonado por los combatientes de toda contienda y campo, a partir del año 1918.-

Durante la Guerra Civil Española de 1936/39, los combatientes de ambas zonas, en lucha, entonaron LA MADELON, adaptando su letra a la situación vivida, pero la música fué siempre la misma.-

La mayoría de los soldados españoles que cantaban LA MADELON, ignoraban su origen y significado.- No sabían que los "poillus" franceses fueron los autores de "La Madelón", dando rienda suelta a la explosión de júbilo por el triunfo y final de la Guerra 1914/18, llegando a considerar a su Madelón como La Canción de la Victoria.-

Los guripas de la División Azul, la mayoría veteranos de la recién finada Guerra Civil de 1936/39, llevaban en sus repertorios a la musa LA MADELON , entonando - ¡ como no! esta picaresca tenadilla:

LA MADELON: Que es luz de vida
 y dió sin cesar sus horas de pasión.
 Madelón fué canto de victoria
 ¡Madelón! ¡Madelón! ¡Madelón!

Llena de gozo al escucharlo,
 díjole así La Madelón:
 Que voy a hacer yo con un hombre
 si necesito un batallón.-

A continuación se reproduce letra y partitura de LA MADELON, facilitado por los Servicios Culturales de la Embajada de Francia en Madrid, tomado de la página 236 del libro " Historie de France par les Chansons".-

Après quatre ans d'espérance, Tous les peuples alliés,
 Avec les poilus de France,
 Font des moissons de lauriers. Et qui préside la
 fête? La joyeuse Madelon, Dans la
 plus humble guinguette, On entend cette chan-
 -son: " Ohé Madelon! A boire et du
 bon! Madelon — emplis mon verre Et chante
 avec les poilus, Nous avons gagné la
 guerre, Hein! crois-tu qu'on les a eus? Ma-de-

La Madelon de la Victoire

Paroles de LUCIEN BOYER

Musique de BOBET-CLERG

Paris.- Salabert - 1918. -

238

01.- APRES quatre ans d'espérance,
 tous les peuples alliés,
 avec les poilus de France,
 font des moissons de lauriers,=
 Et qui préside la fête ?
 La Joyeuse MADELON,
 dans le plus humble guinguette,
 on entend cette chanssons:

" Ohé MADELON!

A boire et du bon! "

REFRAIN :

MADELON, emplie mon verre
 et chante avec les poilus,
 nous avons gagné la guerre,
 hein! crois-tu qu'on les a eus ?
 MADELON, hai verse a boire,
 et surtout, n'y mets pas d'eau,
 C'est pour fêter la victoire,
 Joffre, Foch et Clemenceau !

Alora, ce fut du délire
 chacon reprit es refrain,
 que l'echo s'en fut redire
 a ceur du brave Mangrin.-

02.- MADELON , la gorge nue,
 leur veréait du vint nouveu,
 lorsqu'elle vit tout émue
 qui ? le general Gouraud.
 Elle voulut, la pauvrete,
 se cacher dans la maison,
 mais, Gouraud vit la fillette
 et lui cria sans facon :

" Ohé, MADELON ,
 a boire et du bon !

Refrain:

MADELON, amplie mon verre
 et chante avec les poilus,
 nuns avon gagné la guerre,
 heini crois-tu qu'on las a eus ?
 MADELON, ah! verse mets pas d'eau,
 C'est pour fêter la victoire,
 Joffre, Fosch et Clemenceau

Alora, ce fut du délire
 chacon reprit es refrain,
 que l'echo s'en fut redire
 A ceux du brave Mangrin.-

=====

LA ASUNCION: Plagio de LA MADELON, argumentación parecida a la francesita cantinera regimental de un Tren de Vituallamiento.-

"La Codorniz" es el nombre del mesón;
 la mesonera es muy hermosa,
 sus ojos garzos bellos son,
 como una rauda mariposa,
 linda y lijera es La Asunción.-
 La miran con placer
 su rostro encantador,
 por mas que una mujer
 es el mismo candor.-

LA MADELON, española, versión completa tomada a oído cuya letra facilitó el Profesor Músico Don J. Villamediel, de la Orquesta Sinfónica de Bilbao.-

01.- Para gozar del descenso en la pelea
el militar siempre va a calmar su sed
a un cabaret donde bebe y se recrea.

" El Turulú" se titula el cabaret.

Allí hay una buena moza
llena de fuego y de pasión;
bebe con todos y se retoza
alegre y gentil La Madelón.-

Y cuando alguno va a suplicarle amor
siempre dijo que sí, nunca dijo que no.-

ESTRIBILLO/ REFRAN:

LA MADELON! ni arisca ni exigente,
LA MADELON! a todos trata igual,
y donó su amor a todo el frente,
del soldado al general.-

LA MADELON! que es luz de vida
y dió sin cesar sus horas de pasión.
La Madelón fué canto de victoria.
¡Madelón! ¡Madelón! ¡Madelón!

02.- Un Capitán sacudido enamorado
de Madelon como un loco se prendó,
y sin temor al peligro denodado
su blanca mano a la niña le pidió.

Llena de gozo al escucharlo,
díjole así La Madelón:

" ¿ Que voy a hacer yo con un hombre
si me hace falta un Batallón ?

... mi mano, Capitán, a nadie entregaré,
que me hace falta a mí, para dar de beber.-

ESTRIBILLO/ REFRAN:

LA MADELON! ni arisca ni exigente,
¡La Madelón! A todos trata igual
y donó su amor a todo el frente,
del soldado al general.-

La Madelón que es luz de vida
y dió sin cesar sus horas de pasión.
Madelón fué canto de victoria.
¡Madelón! ¡Madelón! ¡Madelón!

LA MADELON: Poupurri de versiones populares en España:
Según la Legión Española:

A la Legión, le gusta mucho el vino ,
 a la Legión, le gusta mucho el ron,
 a la Legión, le gustan las mujeres.
 ¡A la Legión! ¡ a la Legión! ¡ A la Legión!

Dicen que vamos al combate,
 dicen que gamos a llegar,
 pero ^{si} de ésta yo no me libro ,
 no me vuelven a pillar

Avanza la Legión
 sin temor a morir

.

Versión purrela Primer Batallón Pimentell, División Azul:

Blau División! camina hacia el Este.
 Blau División! a Moscú no llegó,
 ya rebasado Smolensko,
 vólve y sube a Nowgorod.

Guarnece el Voljov
 y el invierno aguantó;
 llegado el verano,
 a Petrogrado marchó.-

ESTRIBILLO:

Blau División! le gusta mucho el wodka,
 Blau División! le gusto mucho el ron,
 para mitigar del frío su dolor.
 Mas prefiere las pañenkas,
 pues necesita su calor.-

! "Resiste División,
 meritoria labor !

LA POLICHINELA; Letra de CADENAS y RETAMA
 Música de QUINITO VSLVERDE.-

Como réplica a las Magdalenitas ; Lili Marleen y Madelón ,
 la purrela de la 1ª/262, así cantó:

<p>01 .- Entre los paisanos y los militares, me selen a diario novios a millares. Como monigotes vienen tras de mí y a todos los hago que bailen así:</p>	<p>03.- Hay un viejo loco que le traigo frito y para que baile tiro del hilito. Y aunque se resiste a querer saltar lo hace muy contento si me oye cantar.-</p>
--	--

ESTRIBILLO:

ESTRIBILLO:

<p>Cata,catapun,catapun,pun candela ¡ Alza pa arriba, polichín ela! Cata , cata-pún, catapún....., como los muñecos en el pim-pam-pún.-</p>	<p>Cata,catapún..... </p>
--	--

02.- Hay un señorito,
 de estos calaveras,
 de los que pintan
 lunares y ojeras,
 que al verme en la calle
 ir con seis o más,
 siempre dice: ¡Ay,hija!
 que axdiada estás!

ESTRIBILLO:

Cata,catapún,catapún,pun candela,
 ¡Alza,"pa" arriba,polichinela!
 Cata,catapún,catapún, catapún,
 como los muñecos en el pim-pam-pun.-

=====

Fin del Capítulo dedicado a LA MADELON y su réplica titula-
 da Polichinela.-

El Capítulo siguiente relatará una vivencia protagonizada
 por La Rana.- historieta de campaña, aunque no en guerra. Ocu-
 rrió , también, fuera de España, si bien, territorio bajo control
 hispano-francés.Parecido a la División Azul; destacados.-